



采购公告

Annonce d'approvisionnement

中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司矿用车辆备件采购公告
Annonce d'approvisionnement pour l'achat des pièces de rechange pour camions miniers
par Chalco Guinea Company S.A. et Chalco Guinea Port S.A.

1. 项目概况及采购范围 / Aperçu du projet et périmètre des achats

- (1) 采购类型：备件
Objet d'achat: Pièces de rechange
- (2) 采购地点：几内亚共和国
Lieu d'achat: République de Guinée
- (3) 采购内容范围：矿用车辆备件
Portée de l'approvisionnement : Pièces de rechange pour camions miniers
- (4) 采购明细及报价表（见附件 1、2）
Détails de l'achat et devis (voir annexe 1, 2)

2. 供货商资格要求 / Conditions d'admissibilité des fournisseurs

供货商须具备独立法人资格且须是增值税纳税人，需提供营业执照、税务登记证等相关证明材料复印件，原件备查。

Le fournisseur doit posséder la personnalité juridique indépendante et être assujetti à la taxe sur la valeur ajoutée. Il doit fournir des copies des documents de certification pertinents tels que les Registres du Commerce et du Crédit Mobilier (RCCM). Les originaux des documents de certification pertinents sont pour référence future.

注：供货商必须提供上述资格要求的证明材料（材料必须加盖公司印章和签字确认），否则按弃权处理。

Remarque : Le fournisseur doit fournir des documents justificatifs des conditions d'admissibilité mentionnés ci-dessus (les documents doivent être apposés le sceau de l'entreprise et signés pour confirmation), à défaut, l'offre sera rejetée.

3. 报价要求 / Exigence de devis

- (1) 有意向的供应商请将第 2 条 **《供货商资格要求》** 中规定需提供的相关文件与报价单同时发送至 **zljnycg@chinalco.com.cn**, 供应商需使用采购人提供的报价单进行报价, 并按要求完整填写报价单中的报价。

Les fournisseurs intéressés sont invités à soumettre les documents requis au titre des « **Conditions d'admissibilité des fournisseurs** » (Article 2), accompagnés de leur offre de prix dûment complétée, aux adresses électroniques suivantes : **zljnycg@chinalco.com.cn**. Les fournisseurs doivent utiliser le formulaire de devis fourni par l'Acheteur pour soumettre leur offre et remplir intégralement les informations demandées dans ce formulaire.

- (2) 邮件主题要求: 请以“报价/澄清+项目编号+项目名称+公司名称”命名邮件, 未按上述格式要求命名的邮件, 采购人有权视为无效邮件。

Exigence de l'objet du courriel : « Offre de prix ou Clarification + Référence du projet + Nom du projet + Nom de la société ». Tout courriel dont l'objet ne respecte pas l'exigence susmentionné pourra être considéré par l'Acheteur comme une offre non valide.

- (3) 本次采购允许部分报价。所报价格须包含所列供货方式下的全部费用, 包括运输和包装。报价中须明确注明不含税单价、以及不含税总价; 此外, 该价格还须包含运送至采购人在博法项目指定仓库的运费, 指定仓库包括港区仓库和矿山仓库 (矿山仓库坐标为 10°30'21.4"N, 13°53'54.5"W)

Une offre partielle est autorisée pour cet approvisionnement. Les prix proposés doivent inclure tous les coûts liés au mode de fourniture indiqué, y compris le frais du transport et du emballage. L'offre doit indiquer clairement le prix unitaire hors taxes et le montant total hors taxes. Ce prix doit également inclure les frais de livraison jusqu'aux entrepôts désignés du projet Boffa par l'Acheteur, à savoir l'entrepôt de la zone portuaire et l'entrepôt de la zone minière (les coordonnées de l'entrepôt de la zone minière sont de 10°30'21.4"N, 13°53'54.5"W).

- (4) 报价表上必须注明报价有效期限和到货时间 (自合同签署且生效之日起, 2 个月内完成送货)。

La durée de validité de l'offre et la date de livraison doivent être marqué sur le devis du produit (La livraison doit être faite dans deux mois après la signature et date d'entrée en vigueur du Contrat) .

- (5) 报价截止日期: **2026 年 8 月 27 日 10:00** (几内亚时间)

Date et heure limites de soumission des offres: **Le 27 août 2026, à 10: 00** (heure de Guinée)

4. 资质审核及单价比较方式 / Méthodes d'examen de qualification et de comparaison des prix unitaires

采购人将从所有供应商中选择符合资格要求、产品符合采购人需求和产品报价单价最低的供应商为最终供应商并与之签订合同, 合同采用中国铝业几内亚有限公司和中国铝业几内亚港口有限公司的合同模板。

L'Acheteur sélectionnera, parmi tous les fournisseurs, celui qui répond aux critères d'éligibilité, dont les produits répondent aux besoins de l'Acheteur et dont le prix unitaire est le plus bas, comme fournisseur final, et signera un contrat avec lui. Le contrat sera établi selon le modèle de contrat utilisé par CHALCO GUINEA COMPANY S.A. et CHALCO GUINEA PORT S.A.

5. 付款方式 / Mode de paiement

采购人在货物验收合格后，支付货物不含增值税价款和 9%增值税给供应商。

Une fois les marchandises réceptionnées par l'Acheteur, il verse au fournisseur le prix hors TVA des marchandises ainsi que la TVA à 9 %.

6. 发布公告的媒介 / Moyen d'annonce

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布，对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告，而导致误报名或无效报名的情形，采购人不予承担责任。

Cette annonce est publiée sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'Acheteur ne pourra être tenu responsable de toute erreur de soumission ou soumission invalide causée par des versions incomplètes ou modifiées de l'annonce réimprimée et publiée par d'autres sites Web.

7. 联系方式 / Informations de contact

采购人：中国铝业几内亚有限公司、中国铝业几内亚港口有限公司

L'Acheteur : Chalco Guinea Company S.A. Chalco Guinea Port S.A.

联系人：向唯冬 (Tel:628694748)

章秀丽 (Tel:611398738)

Contact: XIANG Weidong (Tel:628694748)

ZHANG Xiuli (Tel:611398738)



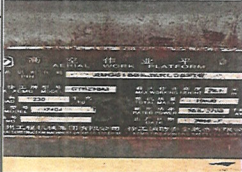
CHALCO GUINEA COMPANY S.A.



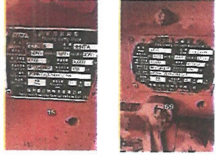
CHALCO GUINEA PORT S.A.

Le 19 août 2026

中国铝业几内亚港口有限公司报价单
Formulaire de devis de CHALCO GUINEA PORT S.A.

序号 NO	物料名称 Désignation (chinois)	物料名称 (英文或法文) Designation (anglais ou français)	规格型号 Spécification	单位 Unité	数量 Quantité	单价 P.U (GNF)	总价 M.T (GNF)	到货时间 Date de livraison	备注 Remarques	设备铭牌 Plaque d'équipement
1	闭式泵	Pompe à circuit fermé	803084139	件/pièce	1					
2	齿轮泵	Pompe à engrenages	803087698	件/pièce	1					
3	美制螺栓	Boulon de norme américaine	805047014	件/pièce	100					
4	螺钉 M12×35 (达克罗) Screw M12*35	Vis M12×35 (Dacromet) Screw M12*35	805139870	件/pièce	100					
5	平衡泵	Pompe d'équilibrage	803090617	件/pièce	2					
6	电比例阀接头总成	Ensemble de raccords pour électrovanne proportionnelle	165300881	件/pièce	1					
TOTAL HT (不含税总价)										
TVA 18% (18%增值税)										
TOTAL TTC (含税总价)										
报价单位 (签字并盖章) Signature et cachet de l'entreprise:			报价联系人 Contact de l'entreprise :		联系人电话 Numéro de téléphone de contact :			报价有效期 La durée de validité du devis :		

中国铝业几内亚有限公司报价单
Formulaire de devis de CHALCO GUINEA COMPANY S.A

序号 NO	物料名称 Désignation (chinois)	物料名称 (英文或法文) Designation (anglais ou français)	规格型号 Spécification	单位 Unité	数量 Quantité	单价 P.U (GNF)	总价 M.T (GNF)	到货时间 Date de livraison	备注 Remarques	设备铭牌 Plaque d'équipement
1	比例阀(福伊特)	Vanne proportionnelle (Voith)	WG2203080020+025/1	件/pièce	2					
2	压力传感器 (H53825813000CN)	Capteur de pression (H53825813000CN)	WG2203080020+006/1	件/pièce	10					
3	右尾灯, 带牌照灯	Feu arrière droit, avec éclairage de plaque d'immatriculation	WG9719810012	件/pièce	3					
4	左尾灯, 无车牌和后警告 系统	Feu arrière gauche, sans éclairage de plaque d'immatriculation ni	WG9719810011	件/pièce	3					
5	内胎 (带衬带)	Chambre à air (avec bande de renfort)	12. 00R20	件/pièce	60					
6	气缸盖分总成	Sous-ensemble de culasse	612630040246	件/pièce	18					
7	气缸盖分总成	Sous-ensemble de culasse	1005011132	件/pièce	12					
8	换挡手柄球-8DS260	Boule de levier de vitesses - 8DS260	SZ9KA19242001	件/pièce	10					
9	前钢板卷耳内套	Douille intérieure de l'oreille de fixation de la tôle avant	SZ9K9P9691220 上卷耳钢 套	件/pièce	10					
TOTAL HT (不含税总价)										
TVA 18% (18%增值税)										
TOTAL TTC (含税总价)										
报价单位 (签字并盖章) Signature et cachet de l'entreprise:			报价联系人 Contact de l'entreprise :		联系人电话 Numéro de téléphone de contact :			报价有效期 La durée de validité du devis :		

COMPANY SA

PORT SA 同公司